



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

TENDER NO.SC 908/2010

Tenders are hereby invited for the: **UPGRADING OF FENCING AT THE KLEINMOND WATER TREATMENT PLANT (FOUNTAINS)**

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at Kleinmond Administration, 39 Fifth ave, Kleinmond, Tel. 028 – 2718435 between 08:00 and 15:30. upon payment of a non refundable tender participation fee of R110.00 (hundred and ten rand). Bank guaranteed cheques to be made payable to “Overstrand Municipality” .

Alternatively the documents can be downloaded free of charge from our website: www.overstrand.gov.za.

Sealed tenders, with “TENDER NO. SC 908/2010:” **UPGRADING OF FENCING AT THE KLEINMOND WATER TREATMENT PLANT (FOUNTAINS)** ” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No **5** at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time of the tender is on 10 September 2010 at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Tenderers must be registered with the CIDB in a 1 SQ class of construction works.

Tenders must be valid for four (4) weeks after the closing date

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Chris Harding at 028 – 271 8435 for any technical information needed.

AREA MANAGER: CECILE JONKHEID
DIRECTORATE: COMMUNITY SERVICES
KLEINMOND ADMINISTRATION



Posbus 20, Hermanus, 7200

TENDER NR. SC 908/2010

Tenders word hiermee ingewag vir die **OPGRADERING VAN OMHEINING BY DIE KLEINMOND WATERSUIWERINGSWERKE (FONTEINE)**.

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te Kleinmond Administrasie, Vyfdelaan 39, Kleinmond, Tel. 028 – 271 8435 tussen 08:00 en 15:30 na betaling van 'n nie terugbetalende tender deelname fooi van R110,00 (een honderd en tien rand) Tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".

Dokumente is ook gratis beskikbaar op web-werf: www.overstrand.gov.za.

Tenders, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : **"TENDER NR. SC 908/2010: OPGRADERING VAN OMHEINING BY DIE KLEINMOND WATERSUIWERINGSWERKE (FONTEINE)"** en in 'n verseëlde koevert moet in tenderbus nr.5 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die tender is 10 September 2010 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenderaars moet as 'n 1 SQ of hoër klas in konstruksiewerk by die CIDB geregistreer wees

Tenders moet geldig wees vir vier (4) weke na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tendervoorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

Vir tegniese navrae kan Chris Harding by 028 – 271 8432 gekontak word.

AREA BESTUURDER : CECILE JONKHEID
DIREKTORAAT: GEMEENSKAPSDIENSTE
KLEINMOND ADMINISTRASIE

4.



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

ISINIKI XABISO ESINGU NO.SC 908/2010

Kumenyelwa bonke abanomdla kwithenda: **UPHUCULO LOCINGO KWINDAWO YOCOCO LWAMANZI EKLEINMOND (EMITHONJENI)**

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand e Kleinmond Kwicandelo lezenkcubeko, 39 Fifth ave, Kleinmond, ifowuni 028 -.271 8435 phakathi kweye-08:00 neye-15:30, ubhatala imali engabuyiswayo elikhulu elineshumi lerandi (R110.00). Xa ubhatala ngetsheki uyibhale ngo "Overstrand Municipality".

Okanye amaxwebhu angafumaneka xa uya kwi-webhusayithi yethu: www.overstrand.gov.za.

Iziniki-maxabiso ezitywinwe kwabhalwa, "ISINIKI-XABISO NO SC908/2010: **"UKUPHUCULWA KOCINGO KWINDAWO YOCOCO LWAMANZI EKLEINMOND" (EMITHONJENI)** ibhalwe ngokucacileyo ifakwe emvulophini, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No **5** kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, eHermanus.

Usuku nexesha lovalelo lezithenda zi 10 September 2010 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa phambi kwabantu bonke ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti (Committee room), kwicandelo lezolawulo eHermanus.

Abaceli bethenda mababhalwe kwiCIDB kwiklasi yokuqala kwi 1SQ kwezokwakha.

Iziniki-maxabiso zisemthethweni kangangexesha lenyanga emva komhla wokuvala.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso, kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso asibona yena sifanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kuMasipala we-Overstrand.

Nceda nxibelelana no Chris Harding kule nombolo ilandelayo 028 – 271 8432 ngazo zonke iinkcukacha ozifunayo.

UMPHATHI NGINGQI: CECILE JONKHEID
WEZOLAWULO E-KLEINMOND

